

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 August 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 14 предварительной повестки дня*
Бюджет по программам на двухгодичный
период 2002–2003 годов

**Практика использования видеоконференций
в Организации Объединенных Наций****Доклад Генерального секретаря*****Резюме*

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года просила Генерального секретаря всесторонне изучить вопрос о практике использования видеоконференции как одного из средств коммуникации в рамках Организации Объединенных Наций и представить по нему доклад Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

В настоящем докладе дается всесторонний обзор практики использования видеоконференции в Организации Объединенных Наций в течение двух последних двухгодичных периодов 1998–1999 и 2000–2001 годов и в текущем двухгодичном периоде 2002–2003 годов. Помимо этого, в нем излагаются новые и возникающие потребности в связи с проведением использования видеоконференций, которые могут способствовать дальнейшему повышению эффективности работы Организации.

* A/57/150.

** Настоящий доклад представлен с опозданием в связи с необходимостью завершения консультаций с различными соответствующими сторонами.

I. Введение

1. В своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря всесторонне изучить вопрос о практике использования видеоконференций как одного из средств коммуникации в рамках Организации Объединенных Наций и представить по нему доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

2. В связи с этим был проведен обзор использования видеоконференций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в подразделениях, расположенных вне Центральных учреждений, а также нынешней практики использования видеоконференций в Департаменте операций по поддержанию мира и полевых миссиях. Для этого была собрана статистическая информация об использовании видеоконференций Секретариатом в течение двух последних двухгодичных периодов и прогностические данные на текущий двухгодичный период как по Центральным учреждениям, так и по подразделениям, расположенным вне Центральных учреждений. Помимо этого Департамент операций по поддержанию мира представил оценку использования видеоконференций в течение текущего двухгодичного периода между Оперативным центром Департамента и подразделениями на местах.

3. Обеспечение возможностей для проведения видеоконференций является одним из элементов общей стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, которая излагается в отдельном докладе Генеральной Ассамблеи. В рамках этой стратегии информационно-коммуникационные технологии используются в целях:

- повышения эффективности процессов принятия решений и административных процессов;
- содействия обмену опытом и информацией, которыми обладает Организация;
- предоставления директивным органам и государствам-членам услуг более высокого уровня.

4. Эта стратегия обеспечивает, чтобы инвестиции в информационно-коммуникационные технологии координировались с программами Организации для предоставления услуг более высокого уровня и повышения эффективности ее административно-управленческих процессов.

5. С учетом сложной организационной структуры и географического расположения подразделений Секретариата (восемь основных мест службы, включая Центральные учреждения), а также значительного числа полевых миссий коммуникация является важным фактором в деле осуществления эффективных и действенных программ.

6. В течение последних нескольких лет видеоконференции стали использоваться в гораздо более широких масштабах, и в предстоящие годы потребности в дополнительных возможностях и ресурсах будут по-прежнему возрастать. До настоящего времени дополнительные расходы, связанные с этим новым видом деятельности, покрывались главным образом за счет перераспределения ресурсов в рамках Отдела информационно-технического обслуживания в Центральных учреждениях. Вместе с тем инфраструктуру, техническую оснащенность и кадровое обеспечение будет необходимо модернизировать и укрепить для удовлетворения возрастающих потребностей в услугах.

II. Общие тенденции

7. Хотя в конце 80-х годов в экспериментальном порядке проводились дистанционные видеоконференции, такая практика была официально введена в Организации Объединенных Наций в 1995 году в связи с необходимостью проведения видеоконференций между Советом Безопасности и Международным агентством по атомной энергии в Вене.

8. В течение трех двухгодичных периодов, охватываемых настоящим исследованием, масштабы использования видеоконференций в Секретариате с точки зрения как числа видеоконференций, так и их общей продолжительности существенно возросли — на 152 и 128 процентов, соответственно (см. приложения I и II). Обзор свидетельствует о том, что многие подразделения используют видеоконференции в качестве необходимого инструмента для проведения консультаций и принятия решений, поскольку это устраняет необходимость в поездках. Например, в заседаниях Группы старших руководителей принимают участие Генеральный секретарь и главы фондов, программ и подразделений, расположенных вне Центральных учреждений. Управление людских ресурсов использует видеоконференции для проведения собеседований с кандидатами;

Управление по планированию программ, бюджету и счетам — для рассмотрения бюджетных предложений с подразделениями, расположенными вне Центральных учреждений, обзора бюджета вместе с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и подразделениями, расположенными вне Центральных учреждений, и координации работы Комплексной системы управленческой информации; а Управление конференционного и вспомогательного обслуживания — для проведения заседаний Совета по информационно-коммуникационной технологии и межучрежденческой сети управляющих учреждениями по вопросам общего обслуживания. Дважды в течение последнего двухгодичного периода (в июне 2000 года и октябре 2001 года) Генеральный секретарь использовал видеоконференции для связи из Женевы с Советом Безопасности. Совет Безопасности рассматривает возможность проведения в будущем видеоконференций с Генеральным секретарем и другими высокопоставленными должностными лицами, находящимися за пределами Нью-Йорка, включая специальных представителей Генерального секретаря, командующих силами и других представителей высокого уровня. Департамент операций по поддержанию мира использует видеоконференции для проведения брифингов и обсуждений с полевыми миссиями. Департамент по экономическим и социальным вопросам использует их для оказания содействия Исполнительному комитету Экономического и Социального Совета. Инфраструктура Центральных учреждений также предоставляется в распоряжение Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), когда она проводит свой Глобальный форум персонала с участием представителей, находящихся во многих пунктах в различных частях мира.

9. В диаграмме, представленной в приложении I, приводится информация об общей продолжительности видеоконференций с разбивкой по их видам, которые проводились в Секретариате (Центральных учреждениях и подразделениях вне Центральных учреждений) в течение трех двухгодичных периодов, за исключением видеоконференций, проводившихся между Департаментом операций по поддержанию мира и полевыми миссиями. В приложении II приводятся данные об общем количестве видеоконференций, проведенных в каждом двухгодичном периоде, с разбивкой по их видам, а также об общей продолжительности видеоконференций с

разбивкой по их видам. Помимо этого, в приложении III приводится подробная информация о подразделениях Секретариата, охваченных настоящим обзором, миссиях по поддержанию мира и максимальном числе видеоконференций, которые могут проводиться одновременно в данном пункте (организация, город и регион).

10. В настоящее время имеется три классифицированных вида систем для проведения видеоконференций: а) специальные стационарные системы; б) портативные/переносные системы; и с) настольные системы. Системы проведения конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций в настоящее время основываются на технологии, включающей крупногабаритные стационарные системы и портативные/переносные системы среднего размера. Эти системы позволяют обеспечивать участие большого числа людей, находящихся в двух или более пунктах, в непосредственных виртуальных брифингах, заседаниях, лекциях и интервью и исключать необходимость поездок персонала в какой-либо конкретный пункт. В Центральных учреждениях имеются возможности для одновременного проведения до девяти видеоконференций с использованием имеющегося оборудования. Между участниками каждой видеоконференции может устанавливаться связь за счет использования «внешнего моста» для связи со многими пунктами. В большинстве других пунктов имеются возможности для одновременного проведения только одной конференции, за исключением Женевы (Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)), где можно одновременно проводить шесть видеоконференций, и Бангкока (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)), Найроби (Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН)) и Сантьяго (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)), где имеются возможности для одновременного проведения двух видеоконференций. В Организации Объединенных Наций имеющиеся на данный момент системы для проведения видеоконференций используются главным образом для проведения:

- заседаний Группы старших руководителей;

- заседаний целевых групп и исполнительных комитетов;
- совещаний департаментов, учреждений, фондов и программ;
- конференционных совещаний в рамках подготовки к специальным сессиям, форумам и встречам на высшем уровне;
- заседаний ЭКОСОС;
- заседаний, посвященных бюджетным вопросам (включая Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам);
- заседаний по вопросам планирования людских ресурсов;
- собеседований;
- заседаний, посвященных операциям по поддержанию мира;
- прочих мероприятий (Совет Безопасности, межучрежденческие сети, заочное обучение, представительства при Организации Объединенных Наций и т.д.).

III. Департамент операций по поддержанию мира

11. Согласно оценке Департамента операций по поддержанию мира, он ежегодно проводит около 650 видеоконференций. Департамент главным образом обеспечивает связь между Оперативным центром в Нью-Йорке и различными миссиями для проведения брифингов и обсуждений и также в некоторых случаях — для проведения собеседований и учебной подготовки. В будущем он планирует продолжать расширять использование этой практики для охвата нескольких залов заседаний. Департамент также предлагает организовать видео мост в месте расположения Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (БМТС) в Бриндизи, который будет способствовать использованию видеоконференций для связи между Департаментом и подразделениями на местах.

IV. Технические стандарты для проведения видеоконференций

12. В настоящее время в Организации Объединенных Наций используется оборудование, соответствующее стандарту Т-Н.320 Международного союза электросвязи (МСЭ), в котором определяются технические стандарты аппаратуры связи и протокола. Базовая коммуникационная инфраструктура, используемая для предоставления такого вида услуг, представляет собой сочетание каналов комплексной цифровой сети связи (КЦСС), предоставляемых коммерческими операторами, и каналов спутниковой связи, арендуемых Организацией Объединенных Наций. МСЭ принял новый общий стандарт Т-Н.323 (протокол Интернет), который в 2001 году был признан индустрией информационно-коммуникационных технологий в качестве международного стандарта, и в настоящее время наблюдается тенденция к проведению видеоконференций на основе использования протокола Интернет. В рамках Организации Объединенных Наций также возрастают потребности в проведении видеоконференций на основе использования протокола Интернет. Это обусловлено многими моментами и меньшими затратами на проведение видеоконференций, в рамках которых вместо частных сетей может использоваться общедоступная сеть Интернет.

13. Большая часть оборудования, в настоящее время используемого в Организации Объединенных Наций, несовместима со стандартом Т-Н.323 и поэтому не может использоваться для проведения видеоконференций с использованием протокола Интернет. В целях обеспечения в Организации Объединенных Наций возможностей для проведения видеоконференций с использованием настольных систем, соответствующих стандарту Т-Н.323 протокола Интернет, потребуется провести ряд мероприятий по усовершенствованию и модернизации сетевой инфраструктуры в Центральных учреждениях и подразделениях, расположенных вне Центральных учреждений, в целях обеспечения необходимого взаимодействия.

V. Настольные системы — технические стандарты и инфраструктура

14. Настольные системы используются во многих целях. Они обеспечивают возможность проведения с использованием Интернет интерактивных совместных заседаний в реальном режиме времени, например с использованием электронных досок, для совместного использования таких программ, как PowerPoint, и редактирования документов в реальном режиме времени. Обеспечение возможностей для использования в ходе видеоконференций документов многомедийного типа является новой и настоятельной потребностью в Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается конференций, проводимых в различных частях мира. Конференционные средства, позволяющие обеспечивать это, включая настольные системы, соответствуют стандартам МСЭ Т-Н.323 и Т.120 (сопоставимость данных). Такие средства рассматриваются в качестве ключевых элементов, которые могут в значительной степени способствовать повышению организационной эффективности в рамках осуществления стратегии Генерального секретаря в области информационно-коммуникационных технологий.

15. Эти системы приводят к значительному увеличению нагрузки на пропускную способность сети и требуют модернизации локальных вычислительных сетей (ЛВС), глобальных сетей и Интернет. Если недорогое клиентское программное обеспечение для проведения видеоконференций с использованием настольных систем является свободно доступным, то для локальной вычислительной сети в большинстве отделений Организации Объединенных Наций потребуется обеспечить дополнительную пропускную способность и управленческое обслуживание для обеспечения связи по существующим каналам с использованием стандарта Т-Н.323. Кроме этого, будет необходимо обеспечить модернизацию сетевой инфраструктуры для обеспечения совместимости существующих стационарных систем, работающих на стандарте Т-Н.320, и настольных систем, соответствующих стандарту Т-Н.323, в качестве шага, предшествующего налаживанию работы с использованием настольных систем и по обеспечению совместимости данных. Такая модернизация позволит персоналу использовать при про-

ведении видеоконференций как настольные системы, так и существующие стационарные системы в рамках либо локальной вычислительной сети, либо через Интернет.

16. После модернизации инфраструктуры ЛВС в Центральных учреждениях можно будет перейти к использованию настольных систем со всеми связанными с этим преимуществами. Внедрение этой технологии будет способствовать обмену знаниями и позволит повысить эффективность методов работы. Некоторые из областей, в которых использование настольных систем может обеспечить немедленные преимущества, касаются следующего:

- работы весьма рассредоточенных проектных групп в Центральных учреждениях, подразделений, расположенных вне Центральных учреждений, и полевых миссий;
- деятельности Департамента по экономическим и социальным вопросам (подготовка и обслуживание конференций);
- проведения собеседований;
- проведения заседаний, посвященных операциям по поддержанию мира;
- работы Совета по информационно-коммуникационной технологии и целевых групп;
- деятельности специальных рабочих групп в рамках общей системы Организации Объединенных Наций;
- проведения брифингов, посвященных вопросам безопасности.

VI. Дистанционный устный перевод

17. Подробное исследование, касающееся расходов, связанных с дистанционным устным переводом, будет представлено в отдельном докладе пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Комитет по конференциям обратился к Секретариату с просьбой дать оценку будущего прогресса в областях коммуникации и проведения видеоконференций для определения того, может ли он позволить отыскать пути решения оставшихся технических проблем, связанных с дистанционным устным переводом.

VII. Бюджетные аспекты

18. Предусмотренный в нынешнем бюджете по программам ограниченный объем ассигнований на информационно-коммуникационные технологии после корректировок, внесенных в связи с предложениями, представленными на пятьдесят шестой сессии Ассамблеи, означает, что в настоящее время не имеется ресурсов для усовершенствования или модернизации имеющегося оборудования в течение настоящего двухгодичного периода.

VIII. Генеральный план капитального ремонта

19. В рамках осуществления Генерального плана капитального ремонта во всех залах заседаний в Центральном учреждении будет модернизирована система внутренней проводки для обеспечения возможности проведения видеоконференций из каждого пункта. После завершения осуществления плана и обеспечения для залов необходимой инфраструктуры персоналу больше не потребуется тратить время на наладку оборудования.

IX. Проведение видеоконференций в период до 2005 года включительно

20. С учетом имеющихся на данный момент ограниченных возможностей по обеспечению обслуживания в настоящее время проведение некоторых видеоконференций приходится переносить на более поздний срок, а для других обеспечивать техническое обслуживание в ограниченном объеме. В целях создания дополнительных возможностей для удовлетворения растущих потребностей и введения новых стандартов проведения видеоконференций, а также внедрения настольных систем и обеспечения более широких возможностей для интерактивной коммуникации между отдаленными пунктами будет необходимо обеспечить модернизацию имеющегося оборудования и инфраструктуры. Также необходимо увеличить контингент технических специалистов для обеспечения соответствия имеющегося оборудования новому стандарту.

X. Заключение

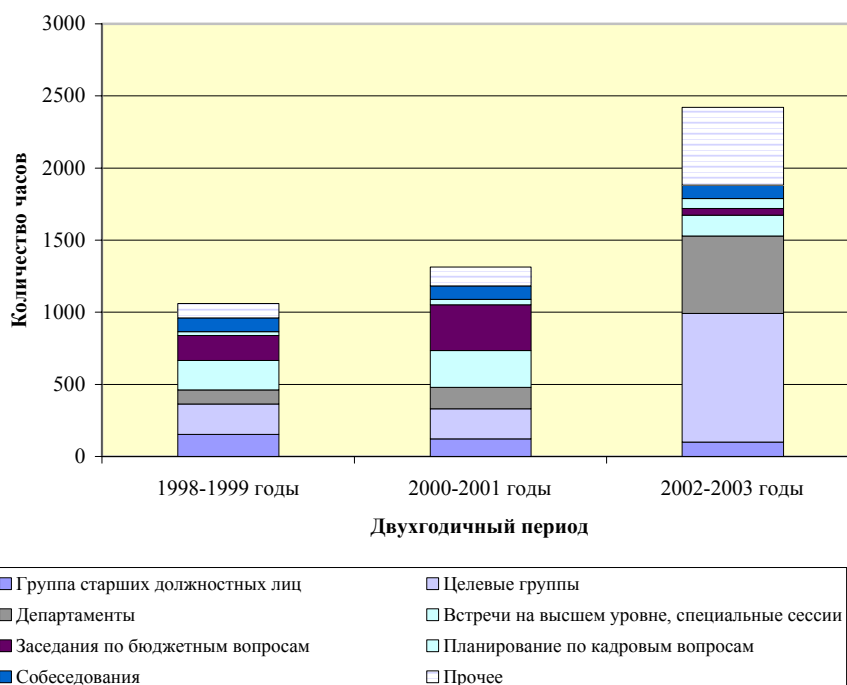
21. Как об этом говорится в пункте 3, практика проведения видеоконференций является одной из составных частей общей стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, осуществляемой в рамках программы реформы Генерального секретаря. Поэтому ее цель заключается в повышении эффективности процессов принятия решений и административных процессов, содействии обмену опытом и знаниями, которыми обладает Организация, и обеспечении предоставления директивным органами и государствам-членам услуг более высокого уровня. В целях оказания содействия этому процессу необходимо обеспечить соответствие технологии проведения видеоконференций в Секретариате Организации Объединенных Наций действующим отраслевым стандартам и наличие надлежащих возможностей для удовлетворения постоянно возрастающих потребностей.

22. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять настоящий доклад к сведению.

Приложение I

Общая продолжительность видеоконференций в разбивке по их видам, проведенных в Центральных учреждениях в течение двухгодичных периодов 1998–1999, 2000–2001 и 2002–2003 годов

Продолжительность видеоконференций в Секретариате



Приложение II

Общее количество и продолжительность видеоконференций, проведенных в течение двухгодичных периодов 1998–1999, 2000–2001 и 2002–2003 годов

| Вид | Количество видеоконференций | | | Общая продолжительность (в часах) | | |
|--|-----------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| | 1998–1999 годы | 2000–2001 годы | 2002–2003 годы | 1998–1999 годы | 2000–2001 годы | 2002–2003 годы |
| Группа старших должностных лиц | 102 | 98 | 73 | 152 | 123 | 100 |
| Целевые группы | 129 | 134 | 698 | 211 | 208 | 891 |
| Департаменты | 127 | 183 | 375 | 98 | 148 | 537 |
| Встречи на высшем уровне, специальные сессии | 55 | 44 | 69 | 204 | 255 | 146 |
| Заседания по бюджетным вопросам | 23 | 33 | 53 | 174 | 318 | 46 |
| Планирование по кадровым вопросам | 18 | 67 | 46 | 26 | 37 | 69 |
| Собеседования | 68 | 60 | 81 | 96 | 93 | 93 |
| Прочее | 159 | 286 | 318 | 99 | 132 | 538 |
| Итого | 681 | 905 | 1 713 | 1 060 | 1 314 | 2 420 |

Приложение III

Возможности для проведения видеоконференций в различных пунктах

| <i>Подразделения</i> | <i>Город</i> | <i>Страна или место проведения</i> | <i>Видеоконференции/ максимальное число видеоконференций, которые могут проводиться одновременно</i> |
|---|--------------|------------------------------------|--|
| Подразделение Секретариата Организации Объединенных Наций | | | |
| Центральные учреждения Организации Объединенных Наций | Нью-Йорк | США | 9 |
| Экономическая комиссия для Африки | Аддис-Абеба | Эфиопия | 1 |
| Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана | Бангкок | Таиланд | 2 |
| Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии | Бейрут | Ливан | 1 |
| Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве | Женева | Швейцария | 4 |
| Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека | Женева | Швейцария | 1 |
| Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби | Найроби | Кения | 2 |
| Отделение Организации Объединенных Наций в Вене | Вена | Австрия | 1 |
| Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | Сантьяго | Чили | 2 |
| Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | Женева | Швейцария | 1 |
| Миссии по поддержанию мира | | | |
| МООННГ | Сухуми | Грузия | 1 |
| МИНУГУА | Гватемала | Гватемала | 1 |
| МООНРЗС | Эль-Аюн | Западная Сахара | 1 |
| МООНДРК | Киншаса | Демократическая Республика Конго | 1 |
| МООНСЛ | Фритаун | Сьерра-Леоне | 1 |
| ВСООНЛ | Нахария | Ливан | 1 |
| ИКМООНН | Умм-Каср | Ирак | 1 |
| База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций | Бриндизи | Италия | 1 |
| МООНЭЭ | Аддис-Абеба | Эфиопия | 1 |
| МООНЭЭ | Асмэра | Эритрея | 1 |
| ВСООНК | Никосия | Кипр | 1 |
| МООНБГ | Сараево | Босния и Герцеговина | 1 |

| <i>Подразделения</i> | <i>Город</i> | <i>Страна или место проведения</i> | <i>Видеоконференции/ максимальное число видеоконференций, которые могут проводиться одновременно</i> |
|----------------------|--------------|------------------------------------|--|
| МООНК | Приштина | Косово | 1 |
| ГВНООНИП | Равалпинди | Пакистан | 1 |
| ВАООНВТ | Дили | Восточный Тимор | 1 |
| ОНВУП | Иерусалим | Израиль | 1 |
| СООННР | Лагерь Фаур | Голанские высоты | 1 |
| МООНСА | Кабул | Афганистан | 1 |
